



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de junio de 2004
Español
Original: inglés

Primer informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

I. Introducción

1. En su resolución 1528 (2004), de 27 de febrero de 2004, el Consejo de Seguridad decidió establecer, por un período inicial de 12 meses a partir del 4 de abril de 2004, la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI). Al mismo tiempo, el Consejo me pidió que traspasara la autoridad de la Misión de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (MINUCI), y de las fuerzas de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) desplegadas sobre el terreno, a la ONUCI el 4 de abril de 2004, fecha en que debía vencer el mandato de la MINUCI. En la misma resolución, el Consejo me pidió asimismo que le presentara informes cada tres meses sobre la situación en Côte d'Ivoire, la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis (véase S/2003/99, anexo I) y la ejecución del mandato de la ONUCI. El presente informe se ha preparado en virtud de lo dispuesto en esa resolución y abarca los principales acontecimientos ocurridos en relación con el proceso de paz desde la presentación de mi informe de fecha 6 de enero de 2004 (S/2004/3), incluido el progreso realizado en el despliegue de la ONUCI.

II. Evolución del proceso de paz

2. Durante el período del que se informa, el proceso de paz experimentó considerables dificultades. No obstante, en diciembre de 2003 y enero de 2004 ocurrieron varios hechos alentadores que proporcionaron lo que se esperaba que fuera un nuevo impulso al proceso de paz en Côte d'Ivoire. El 6 de enero los ministros de las Forces nouvelles volvieron a incorporarse al Gobierno de Reconciliación Nacional y participaron en las subsiguientes reuniones del Consejo de Ministros, en las que se empezó a examinar algunas de las principales reformas jurídicas previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis. En una reunión con Albert Tevoedjre, mi Representante Especial, celebrada el 14 de enero, Guillaume Soro, Secretario General de las Forces nouvelles, reafirmó el compromiso de su movimiento de permanecer en el Gobierno de Reconciliación Nacional, foro principal para la aplicación de las disposiciones del Acuerdo de Linas-Marcoussis.

3. A petición del Presidente Laurent Gbagbo se convocó el primer período extraordinario de sesiones de la Asamblea Nacional con el fin de examinar algunos de los proyectos de ley previstos en el Acuerdo, incluidos aquellos relacionados con la



identificación de la población y la condición de los nacionales extranjeros, la reconstitución de la Comisión Electoral Independiente, el establecimiento de la Comisión Nacional de Derechos Humanos y, ulteriormente, la reforma agraria. Sin embargo, no se presentaron a la Asamblea Nacional para su examen los proyectos de ley sobre nacionalidad, financiación de los partidos políticos, regímenes reglamentarios de los medios de información, libertad de prensa y modificación del artículo 35 de la Constitución, relativo a las condiciones para la elección a la Presidencia.

4. El 12 de enero de 2004, el Presidente Gbagbo se reunió con el Sr. Soro por primera vez desde que las Forces nouvelles suspendieran su participación en el Gobierno, el 23 de septiembre de 2003. El 25 de enero, durante una visita a la sede del Frente Patriótico de Côte d'Ivoire (FPI), partido político del Presidente Gbagbo, el Sr. Soro insistió en la necesidad de que todos los partidos políticos avanzaran juntos en el proceso de paz. El 28 de enero, el Presidente Gbagbo acordó reestructurar el órgano de administración de la empresa de radio y televisión de Côte d'Ivoire y resolver así una cuestión que había provocado enormes tensiones políticas. Además, en el marco de la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis, el Gobierno adoptó medidas concretas para restablecer la administración estatal y prestar servicios básicos en las zonas controladas por las Forces nouvelles, así como en el occidente del país.

5. Al mismo tiempo se registraron avances positivos en el ámbito de la cooperación militar. El 9 de enero, la comisión cuatripartita integrada por las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI), el brazo armado de las Forces nouvelles, las fuerzas de la Misión de la CEDEAO en Côte d'Ivoire (MICECI), y las fuerzas francesas (fuerza Licorne), firmaron el acuerdo de Yamoussoukro sobre el plan operacional conjunto y las directrices del programa de desarme, desmovilización y reinserción. Tanto las FANCI como las Forces nouvelles se comprometieron a ejecutar el programa. El 14 de febrero, la comisión cuatripartita se reunió en Daloa para examinar planes más detallados sobre el proceso de desarme, desmovilización y reinserción y acordar un intercambio de prisioneros de guerra, que se llevó a cabo el 4 de marzo. Posteriormente, el 20 de febrero, se realizó un ejercicio de simulación del programa de desarme, desmovilización y reinserción al que asistió el Primer Ministro Seydou Diarra, que anunció que el programa comenzaría a ejecutarse el 8 de marzo.

6. Sin embargo, a finales de febrero el clima político empezó a empeorar. El día 26 de ese mes, el Sr. Soro advirtió que si no se abordaban todas las cuestiones fundamentales previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis su movimiento no depondría la armas antes de las elecciones de octubre de 2005. Posteriormente, el 3 de marzo, el Partido Democrático de Côte d'Ivoire–Partido Democrático Africano (PDCI-RDA) suspendió su participación en el Gobierno de Reconciliación Nacional tras una disputa con los seguidores del Presidente Gbagbo sobre el control administrativo del puerto de Abidján.

7. El 7 de marzo, una coalición recién formada de varios partidos de la oposición —entre ellos, el PDCI-RDA, la Coalición de Republicanos (RDR), la Union pour la démocratie et pour la paix en Côte d'Ivoire (UDPCI), el Mouvement des forces de l'avenir (MFA), el Mouvement patriotique de Côte d'Ivoire (MPCI), el Mouvement populaire ivoirien du grand ouest (MPIGO) y el Mouvement pour la justice et la paix (MJP)— que se ha venido a conocer como la “Coalition des Marcoussistes”, también anunció su intención de suspender su participación en el Gobierno. La coalición hizo hincapié en que su decisión se debía a la grave preocupación acerca

del ritmo de aplicación de las reformas previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis, particularmente las relativas a la devolución del poder del Presidente al Gobierno y a la autoridad discrecional de los ministros para nombrar ciertos altos cargos dentro de los departamentos que dirigen. Como consecuencia de la nueva situación de estancamiento político, el programa de desarme, desmovilización y reinserción no pudo iniciarse el 8 de marzo como estaba previsto.

8. El 10 de marzo, varios grupos de “jóvenes patriotas” —seguidores del Presidente— irrumpieron en el Ministerio de Justicia en Abidján para protestar contra una serie de nombramientos hechos por el Ministro de Justicia, que también es el Presidente del Partido RDR, dirigido por Alassane Ouattara, una figura clave de la oposición. A continuación procedieron hasta la residencia de los ministros de las Forces nouvelles en Abidján anunciando su intención de “desalojarlos”. Las fuerzas francesas y de la CEDEAO impidieron que asaltaran el edificio. Tras esos acontecimientos, el Consejo de Ministros decidió el 11 de marzo prohibir todas las manifestaciones. No obstante, varios días después, la “Coalition des Marcoussistes” anunció que organizaría una manifestación en Abidján el 25 de marzo para protestar contra el estancamiento del proceso de paz y mostrar su apoyo a la plena aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. El Presidente Gbagbo firmó entonces un decreto por el que se prohibía celebrar manifestaciones públicas en Abidján salvo en “recintos cerrados”, como estadios y salas de reuniones, pero los partidos de la oposición seguían determinados a manifestarse. En su discurso televisado a la nación del 23 de marzo de 2004, el Presidente Gbagbo declaró que una delegación de “Marcoussistes” le había presentado un memorando en el que figuraban todas sus quejas y que se había programado una reunión para el 29 de marzo a fin de examinar todas las cuestiones a las que hacía referencia el memorando.

9. En vista de estos acontecimientos, el 24 de marzo emití una declaración en la que instaba a todas las partes de Côte d’Ivoire a que ejercieran la máxima moderación, redujeran las tensiones y evitaran cualquier medida que pudiera exacerbar aún más la situación en el país. También hice un llamamiento a los dirigentes de todos los partidos políticos para que demostraran habilidad política y celebraran consultas constructivas a fin de avanzar en la aplicación de la letra y el espíritu del Acuerdo de Linas-Marcoussis. El mismo día, John Agyekum Kufuor, Presidente de Ghana y actual Presidente de la CEDEAO, acompañado de Oluyemi Adeniji, Ministro de Relaciones Exteriores de Nigeria, se reunieron con el Presidente Gbagbo y varios dirigentes de la oposición en Abidján, en un intento de último momento de resolver las tensiones y evitar que se celebraran manifestaciones masivas en la capital. Mientras tanto, las fuerzas armadas y la gendarmería de Côte d’Ivoire, pertrechadas con equipo militar pesado, realizaron un amplio despliegue de efectivos en el centro de Abidján. Se declaró el cierre de las instituciones y escuelas públicas hasta el 29 de marzo.

10. El 25 de marzo hubo manifestaciones en varias zonas de Abidján, en las que se produjeron enfrentamientos violentos entre las fuerzas de seguridad y los manifestantes. Se oyeron tiroteos esporádicos por toda la ciudad, incluso cerca del cuartel general de la MINUCI. Pese a que las manifestaciones ya habían terminado prácticamente por la tarde, la violencia y las detenciones prosiguieron en las afueras de Abidján hasta el 26 de marzo. Los diversos informes emitidos por distintas fuentes no coincidían en cuanto al número de muertos, entre los cuales presuntamente se encontraban dos agentes de policía, e indicaron que había un gran número de heridos. Según las estadísticas recopiladas por la Comisión Internacional de Investigación

(véase párr. 12 *infra*), sobre la base de documentos oficiales y de otro tipo, al menos 120 personas murieron, 274 resultaron heridas y 20 desaparecieron. El 25 de marzo también se celebraron manifestaciones en Yamoussoukro, en las que, según informes, una persona murió y otra resultó herida, y en Bouaké, en la que no se comunicó ningún incidente. El mismo día me vi obligado a emitir otra declaración en la que volví a instar a todos los partidos de Côte d'Ivoire y a todos los ciudadanos del país a que antepusieran el interés nacional al suyo propio, pusieran fin a los enfrentamientos y reanudaran, sin demora ni condiciones previas, la plena aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. En la declaración insistí en que en un momento en que las Naciones Unidas se preparaban para desplegar una operación de mantenimiento de la paz, todas las partes de Côte d'Ivoire debían mostrar la voluntad política de rechazar cualquier forma de violencia y avanzar hacia una auténtica reconciliación y una tolerancia mutua.

11. Los acontecimientos del 25 y 26 de marzo supusieron un duro golpe para el proceso de paz. Después de esos acontecimientos, el Sr. Soro declaró que su movimiento descartaba cualquier posibilidad de desarme o de reincorporación al Gobierno mientras el Presidente Gbagbo permaneciera en el poder. No obstante, el 31 de marzo, los "Marcoussistes" presentaron una serie de condiciones para la reanudación del diálogo con el Presidente Gbagbo, entre las que figuraba el reconocimiento de su derecho constitucional a manifestarse; una mejor protección de la seguridad de los signatarios del Acuerdo de Linas-Marcoussis, que debería correr a cargo de las fuerzas de Côte d'Ivoire y las fuerzas "imparciales" (francesas y de las Naciones Unidas); el permiso para organizar funerales y actos en memoria de los militantes que murieron el 25 de marzo de 2004; una cobertura imparcial de todos los partidos políticos por los medios de información estatales; y el establecimiento de una comisión internacional de investigación que se encargara de investigar todas las violaciones de los derechos humanos cometidas en relación con los acontecimientos del 25 y el 26 de marzo en Abidján. El Presidente Gbagbo y el Primer Ministro Diarra, así como los miembros del Comité de Supervisión establecido en virtud del Acuerdo de Linas-Marcoussis, también pidieron que se estableciera una comisión internacional de investigación. Al mismo tiempo, la Comisión de Asuntos Generales e Institucionales de la Asamblea Nacional creó dos comisiones propias de investigación de los hechos.

12. Yo presté apoyo a las peticiones en favor del establecimiento de una Comisión de Investigación Internacional para Côte d'Ivoire que se encargara de investigar los hechos ocurridos los días 25 y 26 de marzo en Abidján y di órdenes a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de que procediera a establecer dicha Comisión sin demora. La Comisión visitó Côte d'Ivoire del 15 al 28 de abril de 2004 y preparó un informe, que se transmitió al Consejo de Seguridad el 13 de mayo de 2004 (S/2004/384, anexo). La conclusión principal del informe, resultado de la información aportada por testigos presenciales y supervivientes, así como de otras pruebas recopiladas por la Comisión, fue que la manifestación del 25 de marzo se convirtió en un pretexto para lo que resultó ser una operación cuidadosamente planeada y ejecutada por las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire y por las unidades especiales y las llamadas fuerzas paralelas, que se dirigió contra los partidos políticos de la oposición y los grupos comunitarios no sólo en Côte d'Ivoire, sino también en Burkina Faso, Mali y el Níger. En el informe se afirmó que, pese a las declaraciones públicas en sentido contrario, todas las pruebas disponibles sugerían que los manifestantes no constituían una amenaza significativa para las fuerzas de seguridad y que la represión y las matanzas que tuvieron lugar en

la mañana del día 25 de marzo, y especialmente los días posteriores, representaron un nivel desproporcionado de violencia y de uso de la fuerza.

13. En su informe, la Comisión formuló una serie de importantes recomendaciones relativas, entre otras cosas, a la realización de investigaciones penales a fin de llevar ante la justicia a los responsables de las matanzas; el establecimiento de una Comisión Internacional de Investigación encargada de investigar todas las acusaciones de violaciones graves de los derechos humanos cometidas en Côte d'Ivoire desde el 19 de septiembre de 2002; la ampliación del mandato de la ONUCI para garantizar la protección de los testigos de las matanzas indiscriminadas del 25 de marzo y de los familiares de las víctimas de las matanzas; el establecimiento de un tribunal mixto de derechos humanos, con la participación de jueces internacionales, encargado de juzgar todas las violaciones masivas de derechos humanos cometidas en el pasado, incluidas las anteriores al 25 de marzo de 2004, con miras a poner fin a la impunidad; el desmantelamiento y el desarme de todos los grupos armados, incluidas las fuerzas paralelas, con la debida atención a la posible integración de los miembros de esas fuerzas en las estructuras normales de seguridad del Estado; la garantía de una protección más eficaz de los derechos humanos básicos y las libertades fundamentales de todas las personas en Abidján, como parte de la labor de la comunidad internacional para crear un clima más propicio para la celebración de elecciones justas y libres en 2005; y el establecimiento de un mecanismo de derechos humanos independiente de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que consista, por ejemplo, en un relator especial destinado en el país o un experto independiente.

14. El Alto Comisionado en funciones de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Bertrand Gangapersaud Ramcharan, informó al Consejo de Seguridad el 14 de mayo sobre las conclusiones y recomendaciones del informe. Durante su sesión informativa, el Sr. Ramcharan señaló que se estaban llevando a cabo los preparativos para establecer una nueva Comisión Internacional de Investigación que se encargaría de investigar todas las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho humanitario cometidas en Côte d'Ivoire desde el 19 de septiembre de 2002. Señaló que tanto el Gobierno de Côte d'Ivoire como la Comisión Internacional de Investigación sobre los hechos ocurridos los días 25 y 26 de marzo habían pedido que se estableciera lo antes posible esa Comisión, prevista en el Acuerdo de Linas-Marcoussis. Añadió que, en el marco del mandato de la ONUCI, ya se estaban tomando medidas en relación con otras recomendaciones, por ejemplo, las relativas a la necesidad de establecer una emisora de radio de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, la reforma y capacitación de la policía y el fortalecimiento del poder judicial. No obstante, las medidas que requieren una ampliación del mandato de la ONUCI sólo podrán examinarse una vez que el Consejo de Seguridad adopte una decisión sobre el papel más apropiado de la Misión al respecto.

15. A fin de dar un nuevo impulso al proceso de paz actualmente estancado, una delegación de alto nivel encabezada por Jean-Marie Guéhenno, Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, y compuesta por altos funcionarios de Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América, así como por Mohamed Ibn Chambas, Secretario Ejecutivo de la CEDEAO, y por un representante de la Unión Africana, visitó Côte d'Ivoire del 15 al 20 de abril de 2004. La delegación transmitió un mensaje claro a las partes interesadas e hizo hincapié en que el despliegue de la ONUCI, a invitación de todas esas partes, suponía un contrato entre ellas y la comunidad internacional que debían

respetar. La comunidad internacional estaba dispuesta a ayudar a Côte d'Ivoire a restaurar la paz y la normalidad, incluso mediante el despliegue de la ONUCI, pero las partes de Côte d'Ivoire tenían la responsabilidad de proceder sin demora y con buena voluntad a aplicar el Acuerdo de Linas-Marcoussis.

16. Con ese propósito, la delegación de alto nivel alentó enérgicamente al Presidente Gbagbo a que utilizara su autoridad para establecer todas las condiciones necesarias para que el Gobierno pudiera funcionar eficazmente. Esas condiciones deberían incluir el pleno apoyo del Presidente a su Primer Ministro, una mayor libertad de los ministros para nombrar a sus adjuntos y el desmantelamiento inmediato de cualquier estructura gubernamental paralela que pudiera socavar la autoridad del Gobierno y su capacidad de gobernar sin impedimentos. La delegación también instó a todas las partes a que se abstuvieran de recurrir a la violencia e hizo un llamamiento a las Forces nouvelles para que emprendieran sin demora el proceso de desarme. Por último, la delegación indicó que la comunidad internacional estaba dispuesta a examinar medidas adicionales para impulsar la plena aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis y promocionar el proceso de reconciliación nacional en Côte d'Ivoire, incluso, si fuera necesario, tomando medidas contra aquellas personas cuyas actividades fueran un obstáculo para la plena aplicación del Acuerdo.

17. El 24 de abril, la "Coalition des Marcoussistes" celebró una marcha y una ceremonia de recuerdo de las víctimas de los hechos del 25 y el 26 de marzo. A fin de impedir la violencia, la ONUCI y la fuerza Licorne asistieron a las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire en el mantenimiento del orden durante la manifestación. Unas 10.000 personas participaron en el acto, que transcurrió sin incidentes graves. Unos 20.000 "jóvenes patriotas" y otros seguidores del Presidente Gbagbo también celebraron una concentración en Abidján el 25 de abril, en la que exigieron a la ONUCI que procediera inmediatamente al desarme de las Forces nouvelles. En esa concentración, el Presidente de los "jóvenes patriotas", Ble Goude, aseveró que su grupo tenía derecho a celebrar una manifestación en Bouaké, localidad controlada por las Forces nouvelles, y a recibir la misma protección de la seguridad que se había prestado a los "Marcoussistes" en Abidján.

18. Mientras tanto, la situación política seguía estancada y los partidos parecían haber adoptado posiciones más extremas. El 26 de abril, en una reunión en la ciudad septentrional de Korhogo, el Secretario General de las Forces nouvelles, Guillaume Soro, declaró que su movimiento no se desarmaría ni se reincorporaría al Gobierno mientras el Presidente Gbagbo permaneciera en el poder. También indicó que las Forces nouvelles restablecerían servicios sociales y una fuerza de policía en las zonas bajo su control.

19. El 28 de abril, una delegación de la "Coalition des Marcoussistes", escoltada por tropas de la ONUCI, viajó a la zona septentrional de Côte d'Ivoire para participar en una serie de reuniones cuyo objetivo era promover la reconciliación. El 5 de mayo, el Primer Ministro Diarra aseguró oficialmente a la "Coalition des Marcoussistes" que podrían acceder de forma imparcial a los medios de información estatales y disponer de una mejor seguridad, mediante lo cual se cumplirían las dos condiciones restantes que exigían para que sus ministros se reincorporaran al Gobierno de Reconciliación Nacional. Además, en su primer período ordinario de sesiones, celebrado el 6 de mayo, la Asamblea Nacional decidió reanudar el debate sobre la ley modificada relativa a la identificación de la población, así como examinar varios otros proyectos de ley previstos en el Acuerdo de Linas-Marcoussis.

20. Sin embargo, el 13 de mayo, unos 1.000 seguidores del FPI, pertenecientes en su mayoría a la Federation etudiante et scolaire de Côte d'Ivoire (FESCI), se reunieron junto al cuartel general de la ONUCI para protestar contra el informe presentado por la Comisión Internacional de Investigación. Unos 200 gendarmes de Côte d'Ivoire fueron desplegados para mantener la seguridad durante la manifestación, que se desarrolló de forma pacífica. También se celebraron manifestaciones a las puertas de las oficinas de la ONUCI en Daloa, Bondoukou y Yamassoukro, donde grupos de militantes expresaron su frustración ante el informe de la Comisión de Investigación y exigieron el inmediato desarme de las Forces nouvelles.

21. La situación se deterioró aún más el 18 de mayo, cuando el Presidente Gbagbo anunció la suspensión del apoyo a los ministros de la oposición que habían boicoteado las reuniones del Gabinete desde principios de marzo. Ese mismo día, el Presidente Gbagbo firmó un decreto por el que destituía a tres ministros de la oposición, incluido el Sr. Soro, que fueron reemplazados inmediatamente por representantes del FPI. En respuesta a esa medida, las Forces nouvelles emitieron una declaración en la que anunciaron la retirada del resto de sus representantes de la capital y su traslado a Bouaké.

22. El 19 de mayo, la situación se volvió sumamente tensa, especialmente en Abidján. Varios negocios y escuelas cerraron temporalmente y algunas organizaciones internacionales con oficinas en la capital de Côte d'Ivoire adoptaron medidas extraordinarias para proteger a su personal. El personal de la ONUCI ha estado recibiendo cada vez más amenazas de los seguidores del Presidente Gbagbo. Por otra parte, se han extendido los rumores de que el Primer Ministro Diarra podría dimitir, lo que provocaría seguramente un fuerte enfrentamiento entre los seguidores del Presidente Gbagbo y la oposición. El 20 de mayo emití otra declaración en la que expresaba mi honda preocupación por el giro perturbador que había tomado la situación en Côte d'Ivoire e instaba a todas las partes a que dejaran de lanzarse recriminaciones, cumplieran fielmente los compromisos contraídos en virtud del Acuerdo de Linas-Marcoussis y reanudaran de inmediato el diálogo político para poder asegurar el funcionamiento efectivo del Gobierno de Reconciliación Nacional. También hice un llamamiento a todas las partes para que se abstuvieran de realizar cualquier acción que pudiera provocar un aumento de la violencia y de los enfrentamientos y les exhorté a que cooperaran con el Comité de Supervisión y con mi Representante Especial para resolver las cuestiones que quedaran pendientes sobre la base del respeto y las concesiones mutuas.

23. El 24 de mayo, una multitud de manifestantes congregados frente al cuartel general de la ONUCI en Abidján impidió al personal la entrada y salida del edificio durante la mayor parte del día. Mi Representante Especial pidió a lo largo del día asistencia a las autoridades para resolver la situación. Sin embargo, hasta bien entrada la tarde no intervinieron los gendarmes, que dispersaron a los manifestantes utilizando gas lacrimógeno.

24. Mientras tanto, mi Representante Especial y el Comité de Supervisión han intensificado sus esfuerzos por reiniciar el diálogo entre las partes e impedir que la situación actual de estancamiento provoque daños irreparables al Acuerdo de Linas-Marcoussis. En un intento de ayudar a las partes a superar el actual impasse político y a proceder a aplicar el Acuerdo, el Comité de Supervisión ha formulado un programa de trabajo que abarca cuestiones relacionadas con la ejecución del programa de desarme, desmovilización y reinserción, incluido un calendario de operaciones; la

legislación relativa al proceso de identificación de la población; la reunificación del país, incluso mediante el restablecimiento de la administración estatal y la prestación de servicios básicos en toda Côte d'Ivoire; la reconstitución de la Comisión Electoral Independiente; la igualdad de acceso a los medios de información para todos los grupos políticos; el establecimiento de arreglos de seguridad para los dirigentes de los partidos políticos y los candidatos a las elecciones presidenciales; y las medidas para fomentar la recuperación económica.

III. Despliegue de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y situación de seguridad

25. El 4 de abril, la ONUCI reemplazó oficialmente a la Misión de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (MINUCI), y el General de División Abdoulaye Fall, del Senegal, ex Comandante de la Fuerza de la MICECI, fue nombrado Comandante de la Fuerza de la ONUCI. El 5 de abril se celebró una ceremonia de transferencia a la ONUCI de las tropas de la CEDEAO, procedentes de Benin, Ghana, el Níger, el Senegal y el Togo, que ya estaban presentes sobre el terreno. La ceremonia contó con la participación del Primer Ministro Diarra y con la asistencia de representantes de los partidos políticos y líderes religiosos de Côte d'Ivoire, así como de miembros del cuerpo diplomático.

26. Al 25 de mayo, la dotación de tropas de la Misión ascendía a 3.004, de una dotación autorizada máxima de 6.240 militares. Aproximadamente la mitad de las tropas son contingentes que han sido transferidos desde la MICECI y la otra mitad se compone de 63 oficiales del Cuartel General de la Misión, 123 observadores militares, 171 integrantes de la compañía de ingenieros de Francia, 305 miembros del grupo de avanzada del contingente de Bangladesh y 726 efectivos del contingente marroquí, que concluyeron su despliegue el 24 de mayo. Se espera que a fines de junio se sumen a la Misión un batallón de infantería y una compañía de ingenieros de Bangladesh, así como una compañía de transporte del Pakistán. Se prevé que todas las tropas, con la excepción de la unidad de helicópteros, terminen su despliegue para finales de julio, tras la llegada de los últimos batallones de infantería de Bangladesh y de una compañía de ingenieros del Pakistán. Todos los contingentes serán desplegados con arreglo a acuerdos de arrendamiento con servicios de conservación y se espera que sean totalmente autosuficientes en lo que respecta a las necesidades logísticas, salvo a las raciones y el combustible, que serán proporcionados por las Naciones Unidas.

27. La ONUCI ha asumido las responsabilidades operacionales de los equipos de enlace militar de la MINUCI y las fuerzas de la MICECI. Las actividades de la fuerza recién establecida de enlace con las FANCI, las Forces nouvelles y la fuerza Licorne se están reforzando. Se está haciendo especial hincapié en la coordinación operacional, particularmente con la fuerza Licorne. Se ha establecido un Centro de Gestión de Crisis de la ONUCI, que comprende una Célula de Planificación Estratégica. Además, el Presidente Gbagbo ha nombrado un alto funcionario representante y oficial de enlace entre la ONUCI y las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire. Tras asegurar un despliegue equilibrado en la "zona de confianza", la ONUCI se centrará en establecer sus posiciones con miras a facilitar la reunificación del país, en zonas críticas e inestables tanto al norte como al sur de esa zona, donde, según informes, se está perpetrando la mayoría de los abusos graves contra los derechos humanos.

28. Con respecto al componente de policía civil de la Misión, su dotación al 19 de mayo era de 49 agentes, mientras que el Comisario de Policía de la ONUCI está presente sobre el terreno desde finales de marzo. Este componente se centrará en establecer un programa de capacitación nacional, dirigido a la Policía Nacional y la Gendarmería, y en prestar asistencia técnica para la reforma y reestructuración de ambas instituciones. Además, el componente de policía civil de la ONUCI ha estado consultando con las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire acerca del despliegue de agentes de policía civil. A este respecto, se prevén patrullas conjuntas de la policía nacional y la gendarmería con la fuerza Licorne en la zona de confianza y al sur de esa zona, y patrullas conjuntas con las Forces nouvelles al norte de dicha zona.

29. Si bien el despliegue de la ONUCI y sus actividades iniciales han tenido repercusiones positivas, la situación de seguridad en el país sigue siendo peligrosamente precaria. Las graves tensiones han seguido afectando al país y, ocasionalmente, han resultado en tiroteos, especialmente en las localidades occidentales de Duékoué y Gagnoa. Los días 3 y 4 de marzo, grupos no identificados perpetraron ataques violentos contra la población civil en la aldea de Bodroumé y provocaron la muerte a 11 personas y heridas a 16. Además, recientemente ha habido un aumento de las actividades de las milicias debido al regreso de los nacionales de Burkina Faso que trabajaban en las plantaciones a algunas zonas de esa región occidental. En particular, se ha informado periódicamente de enfrentamientos étnicos entre la población local procedente de Burkina Faso y activistas guere pertenecientes a la organización seguidora del FPI conocida como la Union patriotique pour la résistance du grand ouest (una rama de los "jóvenes patriotas").

30. En la zona septentrional, en los meses de febrero y marzo, escaló la violencia interna entre las distintas ramas militares de las Forces nouvelles. Actualmente, el movimiento está en proceso de consolidación de sus filas mediante el nombramiento de una serie de nuevos comandantes.

31. La prolongación de la división de hecho del país también ha contribuido al clima general de incertidumbre, que ha reforzado los temores sobre una posible reanudación del conflicto civil. A este respecto preocupan particularmente las medidas que, según informes, han adoptado las Forces nouvelles para consolidar sus actividades administrativas en las zonas que controlan, incluido el pago de sueldos a elementos del ejército y la policía y el establecimiento de servicios de aduana. Las Forces nouvelles también han suspendido su participación en las reuniones de la comisión militar cuatripartita, mientras que las FANCI ya no participan en las patrullas conjuntas con las Forces nouvelles. Por lo tanto, se puede decir que prácticamente ya no existe una comunicación permanente entre las fuerzas militares.

32. Durante los días anteriores a las manifestaciones del 25 de marzo hubo un despliegue sin precedentes de elementos de las FANCI en las principales ciudades de las zonas controladas por el Gobierno. El despliegue fue especialmente intenso en Abidján, Yamoussoukro, San Pedro, Guiglo, Daloa y Duékoué. Algunos de los puestos de control que se restablecieron durante ese período siguen funcionando. Los rumores sobre ataques inminentes contra las zonas controladas por las FANCI agravaron aún más la situación y mantuvieron a las fuerzas en estado de gran alerta.

33. Desde los acontecimientos del 25 y el 26 de marzo, la situación de seguridad en Abidján se ha deteriorado. Como se informa más arriba, durante las últimas semanas, ha habido varias manifestaciones en la capital, la mayoría de ellas organizadas por seguidores del FPI para protestar contra las conclusiones presentadas por la Comi-

sión Internacional de Investigación y por los retrasos en la ejecución del programa de desarme, desmovilización y reinserción. Si bien estas manifestaciones han sido en su mayor parte pacíficas, también se han caracterizado por las amenazas virulentas y cada vez más preocupantes de los “jóvenes patriotas” de recurrir a la violencia contra la ONUCI si las Forces nouvelles no se desarman antes de finales de mayo. El 17 de mayo, en Toumodi, un grupo de manifestantes violentos lanzó piedras a un convoy de la ONUCI que viajaba de Abidján a Yamassoukro. Algunos miembros de la Misión de las Naciones Unidas también han recibido amenazas anónimas. En sus contactos con las autoridades de Côte d’Ivoire, las Naciones Unidas han insistido en que la ONUCI se estableció a petición de todas las partes del país y en que las autoridades de Côte d’Ivoire son totalmente responsables de la seguridad y protección del personal y los bienes de la ONUCI.

34. Desde finales de marzo, la fuerza Licorne también ha sido objeto de actos hostiles protagonizados por diversos elementos armados y civiles locales, incluso de las Forces nouvelles y de las FANCI, debido a que muchos consideraban que habían fracasado en su intento de impedir la violencia en Abidján los días 25 y 26 de marzo.

IV. Derechos humanos

35. Tras los acontecimientos del 25 y el 26 de marzo en Abidján, la situación ya precaria de los derechos humanos en todo el país se ha deteriorado aún más. Como se ha comunicado anteriormente, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos estableció una Comisión Internacional de Investigación para investigar las violaciones de los derechos humanos perpetradas en conexión con esos acontecimientos. Sin embargo, los informes anteriores sobre violaciones cometidas han recibido a menudo poca respuesta de las autoridades. Además, debido a la falta de acceso adecuado a asistencia jurídica para las víctimas, sólo se han documentado unos pocos incidentes, lo que contribuye al clima global de impunidad. El establecimiento propuesto de una Comisión de Investigación más amplia previsto con arreglo al Acuerdo de Linas-Marcoussis podría contribuir a mejorar la situación.

36. Entre las violaciones de los derechos humanos ha habido detenciones arbitrarias de civiles, ejecuciones extrajudiciales, así como discriminación y violencia basadas en la nacionalidad, el origen étnico, el género y la opinión política, que han exacerbado sentimientos de exclusión ya existentes. Además, tras los acontecimientos del 25 y 26 de marzo, se han vuelto a establecer puestos de control, especialmente en Abidján y sus alrededores, y ello ha dado por resultado un marcado aumento de las restricciones a la libertad de circulación. Los grupos paramilitares a cargo de los puestos de control han sido, según se informa, repetidamente responsables de actos de hostigamiento, intimidación y extorsión.

37. En la parte norte del país, que está bajo el control de facto de las Forces nouvelles, los casos de abuso de los derechos humanos comunicados han incluido asimismo actos de extorsión, cobro arbitrario de impuestos, secuestros forzados y ejecuciones sumarias. Aunque las víctimas han sido con frecuencia civiles, parecería que muchos abusos han estado motivados por la fragmentación creciente de las Forces nouvelles y la rivalidad entre las distintas facciones armadas. Algunas organizaciones no gubernamentales han sido también objeto de extorsión y otras formas de hostigamiento en el norte, en tanto que varios organismos humanitarios han visto

limitada su libertad de circulación. Además, el derrumbamiento del sistema judicial ha producido un enorme aumento de los casos de prostitución infantil y violencia sexual perpetrada por distintos elementos uniformados, especialmente en la ciudad de Bouaké. Conforme se comunicó antes, los enfrentamientos étnicos en el oeste han dado también por resultado violaciones muy graves de los derechos humanos.

38. La libertad de prensa sigue estando muy restringida, y las amenazas físicas contra los periodistas nacionales y extranjeros se han hecho también muy frecuentes. Se comunicó recientemente la desaparición de un distinguido periodista internacional destacado en Abidján. Hasta el momento se desconoce su paradero. Por otra parte, en los últimos meses, los medios de información de Côte d'Ivoire han difundido una cantidad considerable de propaganda de incitación al odio, que, sumada a la falta general de objetividad de la mayoría de los noticieros locales, ha pasado a ser un factor de desestabilización importante. Cabe señalar a este respecto que la mayor parte de los medios de información del país, especialmente en Abidján, siguen bajo el control de los partidos políticos.

39. Los Relatores Especiales de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre el derecho a la libertad de opinión y de expresión y sobre la discriminación racial, la xenofobia y la intolerancia realizaron misiones a Côte d'Ivoire del 28 de enero al 5 de febrero de 2004 y del 8 al 20 de febrero de 2004, respectivamente. Además, como se señaló antes, una Comisión Internacional de Investigación establecida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos se trasladó a Abidján para investigar los acontecimientos del 25 y 26 de marzo (véase S/2004/384, anexo). La ONUCI y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) proporcionaron apoyo administrativo y logístico a la Comisión, como así también a las misiones de los Relatores Especiales.

V. Preparativos para las elecciones

40. La aplicación de los aspectos electorales del Acuerdo de Linas-Marcoussis se ha visto negativamente afectada por la crisis política actual. Desde mi informe del 6 de enero, la Asamblea Nacional, reunida en sesión extraordinaria, aprobó una Ley de identificación y residencia de extranjeros. El Gobierno ha promulgado varios decretos relativos a una Comisión Supervisora de la Identificación Nacional, cambios en que el estatuto de la Oficina de Identificación Nacional, procedimientos para la emisión y el formato de la tarjeta nacional de identidad y otros decretos en que se nombran titulares y miembros de la Comisión Supervisora de la Identificación Nacional. Sin embargo, varios proyectos de ley cruciales aprobados por el Gobierno están todavía a la espera de aprobación legislativa. A este respecto, la Asamblea Nacional ha empezado recientemente su sesión ordinaria y tiene ante sí varios proyectos de ley. Quiero alentar decididamente a la Asamblea a que trabaje diligentemente para aprobar cuanto antes los proyectos de ley restantes, sin lo cual el proceso de paz no podrá seguir adelante.

41. Otro motivo de grave preocupación es el hecho de algunos proyectos de ley que ya han sido aprobados por el Gabinete deben todavía remitirse a la Asamblea Nacional para su examen y adopción. Esta legislación incluye el proyecto de enmienda del artículo 35 de la Constitución (criterios de elegibilidad para ocupar la Presidencia) y el proyecto de ley de nacionalidad. Sin embargo, el Presidente Gbagbo ha indicado que sólo remitirá los proyectos de ley aprobados en el Gabinete a la Asam-

blea Nacional cuando el país esté reunificado y la administración estatal se haya restablecido en todo el país. Ha habido también controversia constante sobre las intenciones del Presidente de someter la ley de nacionalidad y la enmienda al artículo 35 de la Constitución a referéndum, tras su aprobación por el Parlamento. Varios signatarios del Acuerdo de Linas-Marcoussis han sostenido que la aprobación por la Asamblea Nacional sería suficiente, en particular para la ley de nacionalidad. Como señalé en mi último informe, con arreglo a la Constitución actual sólo es preciso someter la enmienda del artículo 35 a referéndum. Deseo reiterar mi llamamiento al Presidente para que vuelva a examinar su posición a este respecto.

42. Es importante señalar que la reconstitución de la Comisión Electoral Independiente, conforme lo previsto en el Acuerdo de Linas-Marcoussis, aún no se ha realizado. En el Acuerdo se estipula que la Comisión debe reconstituirse para reflejar una representación más equilibrada de los signatarios del Acuerdo. El proyecto aprobado por el Gobierno sobre la cuestión aguarda también la consideración de la Asamblea Nacional. En espera del debate parlamentario siguen escuchándose opiniones diferentes, especialmente en los medios de información y provenientes de algunos dirigentes políticos, sobre las modalidades más convenientes para lograr esta reconstitución. Si se quiere que la Comisión Electoral reconstituida gane la confianza de los partidos políticos y de la sociedad en general es esencial que se respeten escrupulosamente la letra y el espíritu del Acuerdo de Linas-Marcoussis.

43. La Comisión Supervisora de la Identificación Nacional, otro órgano crucial previsto en el Acuerdo de Linas-Marcoussis, se estableció en enero de 2004. Sin embargo, no puede funcionar de manera satisfactoria debido a la falta de recursos financieros y logísticos. No ha podido en consecuencia llevar a cabo su tarea de supervisar la labor de la Oficina de Identificación Nacional, conforme lo previsto en el Acuerdo de Linas-Marcoussis. En un esfuerzo por superar estas limitaciones y con financiación de las Naciones Unidas y la Comisión Europea, la Comisión organizó un seminario sobre el proceso nacional de identificación. Este seminario proporcionó un foro para un debate conjunto entre las instituciones nacionales participantes en los procesos de identificación y registro de votantes.

44. Entretanto, envié una misión de evaluación de las necesidades electorales a Côte d'Ivoire del 26 de enero al 6 de febrero para formular recomendaciones sobre la función que podrían desempeñar las Naciones Unidas en apoyo del proceso electoral de Côte d'Ivoire. La Misión brindó una oportunidad de obtener las opiniones de una amplia gama de integrantes de la sociedad política y social del país. Examinó también con distintas partes interesadas las cuestiones indicadas más arriba y los posibles obstáculos para la preparación de elecciones confiables y transparentes. Los contactos de la misión de evaluación en el país expresaron opiniones prácticamente unánimes en favor de una participación pronta y firme de las Naciones Unidas en la preparación de las elecciones como única forma de asegurar la credibilidad del proceso electoral, especialmente en lo que respecta a los procesos de identificación y registro de los votantes.

45. La misión de evaluación recomendó el establecimiento dentro de la ONUCI de un Componente Electoral integrado por 12 funcionarios en su sede de Abidján, con un personal de hasta 120 Voluntarios de las Naciones Unidas situados en las oficinas locales de las 19 regiones del país. El componente proporcionaría asistencia técnica a las autoridades electorales nacionales y vigilaría estrechamente los preparativos electorales en todo el país con el objetivo de minimizar las oportunidades de mani-

pulación del proceso electoral y contribuir a asegurar el establecimiento de condiciones uniformes para todos. La intención es proceder al despliegue del equipo por etapas, dependiendo de la evolución de la situación de seguridad y los preparativos del proceso electoral.

46. Al mismo tiempo, es evidente que las crisis en el Gobierno de Reconciliación Nacional y el lento avance de la aplicación de los aspectos electorales y otros aspectos del Acuerdo de Linas-Marcoussis han tenido un impacto importante en los preparativos para las elecciones de octubre de 2005 que podría poner en peligro el cumplimiento del calendario previsto. Será indispensable hacer un esfuerzo concertado si se quiere que estas elecciones se lleven a cabo conforme lo previsto.

47. El objetivo global de la realización de elecciones libres e imparciales en octubre de 2005 sigue siendo un objetivo fundamental que exige el pleno compromiso de todos los ciudadanos de Côte d'Ivoire. A fin de lograr ese objetivo será esencial que todas las partes demuestren voluntad política y que se aceleren los preparativos para las elecciones. A este respecto, y dependiendo de los adelantos futuros del país, las Naciones Unidas se proponen iniciar los primeros preparativos para las elecciones. Deseo también alentar a los interlocutores internacionales a que presten asistencia a Côte d'Ivoire en esta esfera vital.

VI. Información pública

48. El clima global de información pública en el país sigue siendo complicado. Las transmisiones de los servicios de radio internacionales como la Radio France International (RFI), British Broadcasting Corporation (BBC), África I y la Voz de las Américas se interrumpieron varias veces entre el 25 y el 29 de marzo de 2004 y el 26 de abril de 2004, cuando se realizaron manifestaciones en Abidján. Esas interrupciones volvieron a producirse el 5 de mayo de 2004, tras la filtración a la prensa del informe de la Comisión Internacional de Investigación sobre los acontecimientos del 25 y 26 de marzo de 2004.

49. Con estos antecedentes, el componente de información pública de la ONUCI ha intensificado las actividades de promoción de la comprensión del proceso de paz y el mandato de la Misión en el seno de los partidos políticos y la población en general. Con este objetivo, ha iniciado una serie de reuniones de prensa regulares, con la participación de los Comandantes de las Fuerzas de la ONUCI, la fuerza Licorne y funcionarios de nivel superior de las Naciones Unidas. Además, con el fin de ampliar el alcance de la campaña de información pública de las Naciones Unidas a todo el país y asegurar que todos los ciudadanos dispongan de información no partidaria, se está estableciendo un servicio de radiodifusión de las Naciones Unidas, en colaboración con una red de servicios de radio y otros medios de difusión locales.

50. Tras el establecimiento de la ONUCI, el componente de información pública de la Misión ha fortalecido su colaboración con los medios de información locales, las comunidades locales y la sociedad civil. Se han hecho visitas a las sedes de varios de los medios de información locales como parte de una estrategia global encaminada a explicar el proceso de paz y el mandato de la ONUCI, especialmente en lo que respecta al cambio de la MINUCI a la ONUCI. El pequeño componente de información pública de la Misión continuará también apoyando al proceso de paz a través de un programa de alcance nacional que incluirá todos los medios de información pública y promoción en apoyo de los esfuerzos del Gobierno de Reconciliación Nacional.

VII. Situación humanitaria

51. La crisis actual continúa afectando gravemente la situación humanitaria general del país y de toda la subregión del África occidental. Cabe señalar que hay todavía alrededor de 69.000 refugiados en Côte d'Ivoire. La mayoría son liberianos que viven en aldeas de la parte occidental del país. Las relaciones entre las comunidades anfitrionas y los refugiados han mejorado en la mayor parte del país en los últimos seis meses, a raíz de la campaña de información pública lanzada por el Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), en cooperación con el Gobierno, para fomentar la tolerancia y el respeto de los refugiados. Sin embargo, la presencia continuada y la libre circulación de las fuerzas rebeldes del Movimiento para la Democracia en Liberia (MODEL) en la parte occidental de Côte d'Ivoire, en particular en Tabou, Guiglo y en el campamento de refugiados de Niela, siguen siendo motivo de grave preocupación.

52. Otro acontecimiento importante en los últimos seis meses ha sido el reasentamiento exitoso de más de 4.000 refugiados liberianos en los Estados Unidos como parte de una importante operación piloto de reasentamiento administrada por el ACNUR y el Gobierno de los Estados Unidos. Al mismo tiempo, el ACNUR se propone empezar a facilitar la repatriación voluntaria de unos 30.000 refugiados liberianos de Côte d'Ivoire y otros países vecinos del África occidental en el segundo semestre de 2004.

53. Sin embargo, es posible que el continuo estado de inseguridad lleve al deterioro de la situación humanitaria global. Algunos estudios recientes indican que las tasas de malnutrición están aumentando en la parte occidental del país debido a la pérdida de cosechas anteriores, los continuos desplazamientos, el mal estado de las carreteras y el acceso limitado de la población a los servicios de salud. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) sigue haciendo distribuciones generales de alimentos en la población de Man, en tanto que la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación proporciona semillas, herramientas y fertilizantes a alrededor de 13.000 personas internamente desplazadas y refugiados que han regresado en Moyon Cavally y varios lugares en la región occidental. Aunque las comunidades de algunas partes de esta región de Côte d'Ivoire han alentado el regreso de las personas internamente desplazadas para preparar el comienzo de la estación agrícola, la inseguridad resultante de la tensión entre comunidades étnicas sigue causando nuevos desplazamientos.

54. La falta de redistribución de la administración local en el territorio bajo el control de facto de las Forces nouvelles ha impactado negativamente el suministro de servicios de salud y educación en estas zonas. Como resultado de la crisis actual, la enseñanza primaria y secundaria en las zonas controladas por las Forces nouvelles se ha interrumpido durante más de 1 año, y esto ha afectado a más de 1 millón de niños. Aunque el Ministerio de Educación reabrió formalmente las escuelas en las zonas septentrionales el 3 de febrero de 2004, el redespliegue de maestros en esa zona ha sido lento. Entretanto, los organismos de las Naciones Unidas han trabajado con el Gobierno en la formulación de un Plan de Acción Nacional encaminado a restablecer el sistema de educación en todo el país y preparar un programa piloto para reintegrar el número creciente de jóvenes marginalizados.

55. También en las zonas bajo control de las Forces nouvelles, la situación de salud sigue siendo precaria debido al cierre de la mayoría de los centros de salud tras la partida de hasta el 85% del personal médico y a la falta de suministros médicos. El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y las organizaciones no gubernamentales de salud proporcionan actualmente suministros médicos a alrededor de 140 clínicas en el territorio controlado por las Forces nouvelles. Al mismo tiempo, Côte d'Ivoire tiene la tasa más alta de VIH/SIDA en el África occidental, y algunos estudios iniciales indican que las enfermedades infecciosas han aumentado mucho desde el inicio del conflicto. La crisis ha contribuido también a un aumento de las epidemias y de enfermedades como el cólera, la fiebre amarilla, la meningitis y el sarampión, que ha obligado a los organismos de las Naciones Unidas, en cooperación con el Banco Mundial, a concentrarse en la lucha contra el VIH/SIDA y otras enfermedades pandémicas. Para hacer frente a esta situación, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) han realizado un estudio epidemiológico de emergencia en todo el país en los últimos meses, al igual que campañas de inmunización contra el sarampión destinadas a proteger a casi 1 millón de niños.

VIII. La situación económica

56. La persistente inestabilidad política y el estancamiento económico en Côte d'Ivoire han provocado una contracción estimada del producto interno bruto (PIB) real del 7,4% entre 1999 y 2003. Las estimaciones preliminares indican que el PIB real descendió en un 3,8% en 2003, arrastrado por una fuerte caída de la producción industrial. El saldo presupuestario general registró un déficit del 1,5% del PIB en 2002. La situación fiscal se deterioró todavía más en 2003, al aumentar las presiones sobre el gasto relacionado con la crisis debido a la persistente incertidumbre en torno a la situación política y de seguridad. La crisis también ha entorpecido los intercambios comerciales de Côte d'Ivoire y ha impedido al país desempeñar su pleno papel en las iniciativas de integración regional.

57. Se ha alentado a las autoridades de Côte d'Ivoire a restablecer las relaciones con sus asociados bilaterales y multilaterales, a fin de que pueda reanudarse la asistencia presupuestaria y la asistencia para el desarrollo. En este sentido, la buena marcha del proceso de desarme, desmovilización y reintegración y una mayor coordinación en el seno del Gobierno facilitarían las iniciativas concertadas de asistencia a Côte d'Ivoire por parte de la comunidad internacional. Ante el aumento de la pobreza en los últimos años, se ha alentado a las autoridades de Côte d'Ivoire a que adopten un calendario realista para elaborar un documento revisado de estrategia de lucha contra la pobreza basado en un amplio proceso de consultas.

58. Los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, en consulta con el Grupo de estudio estratégico dirigido por el Banco Mundial, con la participación del Fondo Monetario Internacional (FMI), han contribuido a la formulación de políticas sobre reformas económicas, especialmente la reducción del impuesto sobre el valor añadido. Esas medidas han ayudado a frenar el deterioro de la economía y a mantener la capacidad productiva necesaria para el programa de reconstrucción nacional. Asimismo, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), en colaboración con el PNUD, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Banco Mundial, ha alcanzado un acuerdo con el Gobierno sobre la ejecución de un programa de emergencia después del conflicto, con miras al relanza-

miento de las actividades productivas. El programa tiene por finalidad facilitar las actividades de reasentamiento, rehabilitación y reconstrucción en relación con el programa de desarme, desmovilización y reintegración. La ONUDI, el PNUD y el Banco Mundial también han prestado apoyo técnico y financiero para promover las consultas entre los sectores público y privado y fortalecer el diálogo de políticas entre el sector público y los agentes económicos del sector privado.

IX. Aspectos regionales

59. Mientras continúan las iniciativas bilaterales para sacar el proceso de paz de Côte d'Ivoire del punto muerto en que se encuentra actualmente, se han ampliado también las iniciativas subregionales, especialmente mediante una mayor participación de la Unión Económica y Monetaria de los Estados del África occidental (UEMOA), complementariamente a los esfuerzos de la CEDEAO. Tras los acontecimientos ocurridos el 25 de marzo de 2004, el Presidente del Níger, Tandja, actual Presidente de la UEMOA visitó Abidján para alentar a las fuerzas políticas de Côte d'Ivoire a que reanudaran el diálogo. También se están realizando gestiones para reactivar la Unión del Río Mano con la asistencia de las Naciones Unidas, la CEDEAO y la Unión Europea.

60. El 20 de mayo, el actual Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Alpha Oumar Konaré, dio a conocer una declaración en la que expresaba su profunda preocupación por los últimos acontecimientos ocurridos en Côte d'Ivoire, especialmente el mensaje televisado del Presidente Gbagbo el 18 de mayo y su decreto dictado el mismo día en el que anunciaba el cese de tres ministros de la oposición. En su declaración, el Sr. Konaré también pidió al Presidente Gbagbo y a todas las partes de Côte d'Ivoire que evitaran un nuevo empeoramiento de la situación, crearan las condiciones para la reanudación del diálogo político y prosiguieran con la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis en el Gobierno de Reconciliación Nacional. El Presidente Konaré también indicó que la Unión Africana estaba dispuesta, en cooperación con sus asociados, a prestar asistencia para relanzar el proceso de paz en Côte d'Ivoire.

61. En relación con mi informe de 26 de marzo de 2003 (S/2003/374 y Corr.1), la Oficina de las Naciones Unidas en África Occidental preparó un documento, que está previsto se distribuya en breve plazo, sobre las consecuencias regionales de la crisis en Côte d'Ivoire. El documento se redactó en colaboración con las operaciones y misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en la subregión y otros asociados regionales. Asimismo, complementariamente a mi informe de 12 de marzo de 2004 sobre los problemas transfronterizos en África occidental (S/2004/200), la Oficina convocó dos reuniones en Dakar en abril de 2004, a fin de establecer en la subregión mecanismos de cooperación transfronterizos y entre misiones. La Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) participó en ambas reuniones.

62. En la reunión celebrada el 29 de abril se examinaron los conceptos operacionales en que se basaba la cooperación entre los componentes militares de la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona (UNAMSIL), la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL), y la ONUCI, y se analizó el establecimiento de un grupo de trabajo sobre la utilización conjunta de los recursos de las Naciones Unidas y posibles mecanismos de cooperación transfronteriza y entre misiones para potenciar

el enfoque regional en el proceso. Se hizo especial hincapié en la coordinación de las actividades de desarme, desmovilización y reintegración específicas de cada país, ante las importantes discrepancias observadas en los programas de desarme, desmovilización y reintegración llevados a cabo en Liberia y en Côte d'Ivoire. En la reunión se acordó hacer frente a esa cuestión con carácter prioritario. En la reunión celebrada el 30 de abril, en la que participaron los jefes de misión de la ONUCI, la UNMIL, la UNAMSIL y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau (UNOGBIS), además de mi Representante Especial para África occidental, la CEDEAO y otras partes interesadas, se examinaron las 13 recomendaciones formuladas en mi informe de 12 de marzo antes mencionado y se analizaron las modalidades de aplicación de esas recomendaciones. Los participantes también estudiaron diversos medios de fortalecer la cooperación entre las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, los organismos de las Naciones Unidas en la subregión, las organizaciones de la sociedad civil y otros asociados del África occidental. El debate se centró principalmente en la adopción de medidas conjuntas para combatir el uso de mercenarios y el uso de niños como soldados, la proliferación de armas pequeñas y armas ligeras y de barreras en las carreteras y el clima de impunidad, así como medidas para prevenir las corrientes de refugiados.

63. Además, las tres misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, en coordinación con la Oficina de las Naciones Unidas en África Occidental, están elaborando propuestas con medidas concretas para adoptar un enfoque regional en la ejecución de sus mandatos. Esas propuestas formarán la base de las recomendaciones que he de presentar al Consejo de Seguridad antes de que finalice el año en curso, como indiqué en mi informe de 19 de marzo de 2004 sobre la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona (S/2004/228).

X. Apoyo a la Misión

64. La actual transición de la Misión de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (MINUCI) a la ONUCI se ha visto complicada por el hecho de que ni la dotación de personal ni la estructura de la MINUCI estaban adaptadas para operaciones de apoyo al mantenimiento de la paz. Por consiguiente, se dispuso urgentemente todo lo necesario para desplegar expertos de otras misiones y equipo adicional de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia). Gracias a esas medidas se ha podido iniciar con buen pie la nueva misión.

65. La ONUCI está en negociaciones con el Gobierno de Côte d'Ivoire para adquirir un edificio especial que servirá de cuartel general integrado de la Misión. El edificio, que en la actualidad se encuentra vacío, tendrá que ser reacondicionado para adaptarlo a las necesidades de la Misión, de conformidad con las normas de las Naciones Unidas. La Misión también realiza gestiones para reemplazar, a partir del 1° de junio el contrato temporal de apoyo logístico, gestionado por la empresa Pacific Architects and Engineers, por contratos para el suministro de raciones y combustible por las Naciones Unidas. El principal problema logístico que queda por resolver es equipar a los antiguos contingentes de la Misión de la CEDEAO en Côte d'Ivoire de conformidad con los criterios de las Naciones Unidas. Pacific Architects and Engineers ha estado prestando a esas unidades apoyo en materia de transporte, equipo médico y comunicaciones y, en menor medida, en materia de autonomía logística. Francia y Bélgica han ofrecido apoyo a los contingentes y los Estados Unidos de América tal vez hagan alguna donación de equipo que antes era proporcionado en

virtud del contrato con Pacific Architects and Engineers. Sin embargo, esos contingentes aún deben hacer frente a graves deficiencias logísticas y operacionales. Continúa el diálogo entre la ONUCI, la Sede de las Naciones Unidas y las misiones permanentes de algunos países donantes para corregir esos problemas.

XI. Observaciones

66. Los dramáticos acontecimientos de las últimas semanas han puesto a Côte d'Ivoire en una encrucijada. El futuro del proceso de paz dependerá claramente de la capacidad de los dirigentes políticos del país de dejar de lado sus ambiciones e intereses personales y dar prioridad al interés nacional. También dependerá de la capacidad de los partidos políticos de romper el actual círculo vicioso de recriminaciones, reanudar el diálogo y resolver todas las cuestiones pendientes sobre la base del respeto y el acercamiento mutuos. La aplicación plena e incondicional del Acuerdo de Linas-Marcoussis sigue siendo el único medio de salir de la grave crisis que afecta al país. La alternativa sería una nueva confrontación que podría desencadenar la violencia generalizada, lo cual tendría consecuencias trágicas e imprevisibles para el pueblo de Côte d'Ivoire y para toda la subregión del África occidental.

67. A fin de evitar que esta situación, ya de por sí muy tensa, se deteriore aún más, es necesario que las partes de Côte d'Ivoire se empeñen decididamente en reanudar el proceso de paz con la asistencia de la comunidad internacional. La retórica y las posturas políticas, la falta de cooperación efectiva en el Gobierno de Reconciliación Nacional, las interpretaciones deliberadamente restrictivas del Acuerdo de Linas-Marcoussis, la partición real del país y las amenazas de recurrir a la violencia, constituyen ingredientes muy peligrosos que no favorecen la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. No se debe permitir que ese estado de cosas se consolide y se convierta en una dinámica política de signo claramente negativo.

68. Dadas las circunstancias en que se encuentra Côte d'Ivoire, quisiera hacer un llamamiento al Consejo de Seguridad, la Unión Africana, la CEDEAO y a otros interesados de la comunidad internacional para que sigan alentando activamente a todas las partes de Côte d'Ivoire a que reanuden el diálogo político y a todos los partidos de la oposición a que se incorporen de nuevo sin más dilación al Gobierno de Reconciliación Nacional. La próxima misión del Consejo de Seguridad a la subregión del África occidental brindará una oportunidad excelente para recordar a todas las partes de Côte d'Ivoire cuáles son sus responsabilidades respectivas en este sentido. También cuento con la continua participación de la CEDEAO para hacer frente a la actual crisis política en Côte d'Ivoire. En este sentido, me gustaría elogiar a la CEDEAO y a los dirigentes regionales por los notables esfuerzos que han desplegado para facilitar la búsqueda de una solución a la crisis de Côte d'Ivoire. Su contribución ha sido y seguirá siendo una parte fundamental de los esfuerzos generales de la comunidad internacional por ayudar a restablecer la normalidad en Côte d'Ivoire y en la subregión.

69. Mientras tanto, he pedido a mi Representante Especial, en coordinación con el Comité de Seguimiento, que intensifique sus actividades para frenar el peligroso deterioro de la situación actual. A tal fin, continuará el despliegue del personal militar y de policía civil de la ONUCI para que la Misión pueda desempeñar eficazmente las tareas que se le han encomendado en virtud de la resolución 1528 (2004), una

vez que las partes de Côte d'Ivoire estén dispuestas a reanudar el proceso político que suscribieron libremente en el marco del Acuerdo de Linas-Marcoussis.

70. La precaria situación humanitaria resultante del conflicto y el empeoramiento de la situación económica en Côte d'Ivoire siguen planteando graves problemas. Aunque la comunidad internacional se ha comprometido a ayudar al país a hacer frente a muchos de los problemas humanitarios, el Gobierno y las partes de Côte d'Ivoire deben asumir toda la responsabilidad que les corresponde, creando un clima de seguridad que facilite la prestación de asistencia humanitaria sin sobresaltos y ganándose de nuevo la confianza de sus asociados donantes, indispensable para la recuperación económica.

71. A fin de cuentas, son los habitantes de Côte d'Ivoire y sus dirigentes políticos los que deben cooperar para alcanzar una solución a la crisis actual y restablecer la paz en Côte d'Ivoire. Como indiqué en el mensaje que di a conocer con motivo del establecimiento de la ONUCI, las Naciones Unidas no pueden imponer la paz ni mucho menos obligar al pueblo de Côte d'Ivoire a aceptarla por la fuerza, como tampoco puede proteger a los habitantes del país de sus propios actos. Las Naciones Unidas, en nombre de la comunidad internacional, sólo pueden hacerse cargo de sus obligaciones en virtud del entendimiento alcanzado con Côte d'Ivoire, es decir, ayudar a restablecer la paz, mediante el despliegue de una presencia militar y civil considerable. No obstante, las partes de Côte d'Ivoire también deben cumplir con sus obligaciones en virtud de ese contrato moral. En este sentido, los dirigentes políticos del país y, en particular, el Presidente Gbagbo, en su calidad de Jefe del Estado, tienen la responsabilidad personal de poner fin a las recriminaciones recíprocas y adoptar medidas concretas para reanudar un diálogo político serio y efectivo e impulsar el proceso de paz. Por parte del Presidente, esas medidas concretas deberían garantizar como mínimo lo siguiente: que se cumpla sin excepciones la prohibición de toda actividad que pueda alterar el orden público por parte de grupos de jóvenes militantes y otros grupos; que todos los habitantes de Côte d'Ivoire puedan circular libremente y con seguridad por todo el país y que se permita al Gobierno de Reconciliación Nacional iniciar el proceso de reformas legislativas sin ser obstaculizado. En cuanto a todos los ministros nombrados en virtud de los acuerdos de Accra II, la responsabilidad personal significa, en primer lugar, colaborar en el Gobierno encabezado por el Primer Ministro Diarra con miras a la aplicación, de buena fe, de todos los aspectos del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Al mismo tiempo, todos los dirigentes políticos y militares de Côte d'Ivoire tienen la responsabilidad personal de garantizar la cooperación militar entre todas las partes interesadas y la rápida aplicación del proceso de desarme, desmovilización y reintegración.

72. Para concluir, quisiera expresar mi agradecimiento a mi Representante Especial, Albert Tevoedjre, el personal civil y militar de la ONUCI y otros organismos de las Naciones Unidas, así como a otras organizaciones humanitarias y de desarrollo y a los numerosos donantes bilaterales por perseverar en su empeño de apoyar el difícil proceso de paz en Côte d'Ivoire.

Anexo

Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire: efectivos militares y de policía civil (al 30 de mayo de 2004)

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Total</i>	<i>Policías civiles</i>
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>		
Bangladesh	7	5	369	381	
Benin	9	2	299	310	
Bolivia	3			3	
Brasil	4	1		5	
Burkina Faso		1		1	
Camerún					10
Canadá					10
Chad	3			3	
China	3	2		5	
Djibouti					1
El Salvador	3			3	1
España					
Federación de Rusia	8	2		10	
Filipinas	1			1	
Francia	2	12	171	185	10
Gambia	5	1		6	
Ghana	6	5	342	353	
Guatemala	3			3	
India	3	5		8	
Irlanda	2			2	
Jordania	4	4		8	
Kenya	3	4		7	
Marruecos		2	732	734	
Namibia	3			3	
Nepal	2			2	
Níger	4	2	366	372	3
Nigeria	3	3		6	
Pakistán	3	6		9	
Paraguay	8	2		10	
Perú	3			3	
Polonia	2			2	
República de Moldova	2			2	
Rumania	4	2		6	
Senegal	7	7	278	292	3
Serbia y Montenegro	3			3	
Togo	3		286	289	
Túnez	3			3	
Turquía					11
Uruguay	2	1		3	
Zambia	2			2	
Total	123	69	2 843	3 035	49

Map in shop